

越南和美国关于特色产品的换文

越南致函美国

尊敬的迈克尔·B·G·弗罗曼大使

美国贸易代表

美国贸易代表办公室

华盛顿特区

尊敬的弗罗曼大使：

我荣幸地对越南政府(越南)代表和美利坚合众国政府(美国)代表在《跨太平洋伙伴关系协定》(TPP)第2章(货物的国民待遇和市场准入)谈判过程中就波本威士忌酒和田纳西威士忌酒达成的以下谅解予以确认：

1. 越南将认识到波本威士忌酒和田纳西威士忌酒是美国的特色产品。相应的，越南将遵循其有关不正当竞争的法律法规，除非在美国本土制造且遵循美国关于监管波本威士忌酒和田纳西威士忌酒制造的相关法律法规，否则禁止销售任何以波本威士忌酒和田纳西威士忌酒之名出售的酒产品。

2. 美国将及时通知越南现有监管波本威士忌酒和田纳西威士忌酒制造的相关法律法规，以及后续对这些法律法规所做的所

有修改。

3. 为进一步明确，本函中所有内容均不得被解释为创建或授予任何与商标或地理标志有关的权利。

我荣幸地提议，本函将与您关于贵国政府同意本谅解的确认复函，共同构成两国政府的协议。该协议将于《跨太平洋伙伴关系协定》正式生效当日起在越南和美国间生效。

您真诚的，

武辉煌

美国回函越南

尊敬的武辉煌

工业和贸易部部长

工业和贸易部

河内，越南

尊敬的武辉煌部长：

我非常高兴收到您的来函，内容如下：

“我荣幸地对越南政府(越南)代表和美利坚合众国政府(美国)代表在《跨太平洋伙伴关系协定》(TPP)第2章(货物的国民待遇和市场准入)谈判过程中就波本威士忌酒和田纳西威士忌酒达成的以下谅解予以确认：

1. 越南将认识到波本威士忌酒和田纳西威士忌酒是美国的特色产品。相应的，越南将遵循其有关不正当竞争的法律法规，除非在美国本土制造且遵循美国关于监管波本威士忌酒和田纳西威士忌酒制造的相关法律法规，否则禁止销售任何以波本威士忌酒和田纳西威士忌酒之名出售的酒产品。

2. 美国将及时通知越南现有监管波本威士忌酒和田纳西威士忌酒制造的相关法律法规，以及后续对这些法律法规所做的所有修改。

3. 为进一步明确，本函中所有内容均不得被解释为创建或授予任何与商标或地理标志有关的权利。

我荣幸地提议，本函将与您关于贵国政府同意本谅解的确认复函，共同构成两国政府的协议。该协议将于《跨太平洋伙伴关系协定》正式生效当日起在越南和美国间生效。”

我荣幸地确认我国政府同意本谅解，贵国来函将与本函构成两国政府间的协议。该协议将于《跨太平洋伙伴关系协定》正式生效当日起在越南和美国间生效。

您真诚的，

迈克尔·B·G·弗罗曼大使